



21-nji maýda Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedow sanly ulgam arkaly Ministrler Kabinetiniň nobatdaky mejlisini geçirdi. Onda döwlet durmuşynyň möhüm meseleleri ara alnyp maslahatlaşyldy, milli ykdysadyýetiň esasy pudaklaryny depginli ösdürmäge gönükdirilen resminamalaryň birnäçesiniň taslamalaryna garaldy.

Döwlet Baştutany, ilki bilen, Milli Geňeşiň Mejlisiniň Başlygy G.Mämmedowany we Milli Geňeşiň Halk Maslahatynyň Başlygynyň orunbasary K.Babaýewi göni aragatnaşyga çagyrdy.

Milli Geňeşiň Mejlisiniň Başlygy G.Mämmedowa ýurduň kanunçylyk binýadyny kämilleşdirmek boýunça milli parlamentiň alyp barýan işi barada maglumat berdi.

«Türkmenistan — parahatçylygyň we ynanyşmagyň Watany» ýylynda Milli Geňeşiň Mejlisi tarapyndan ýurdumyzda ýaýbaňlandyrylan durmuş ykdysady özgertmeleriň üstünlikli amala aşyrylmagyna, döwletiň kanunçylyk esaslarynyň berkidilmegine hukuk taýdan goldaw bermek boýunça maksatnamalaýyn işleri alyp barýar.

Häzir Türkmenistanyň Milli Geňesiniň Mejlisiniň altynjy çagyrylyşynyň 22-nji maýda geçiriljek on dördünji maslahatyna taýýarlyk görülýär. Maslahatda «Türkmenistanyň Garaşsyzlygynyň 30 ýyllygyna» atly Türkmenistanyň ýubileý medalyny döretmek hakyn-da, «Garaşsyz Türkmenistanyň Watan goragçysy» atly Türkmenistanyň ýubileý medalyny döretmek hakyn-da, döwlet-hususy hyzmatdaşlyk hakyn-da, «Bilim hakyn-da» rejelenen görnüşdäki we başga-da birnäçe kanunlary ara alyp maslahatlaşmak, Milli Geňeşiň döredilmegi bilen baglanyşykly we syýasy, ykdysady, durmuş ugurly meseleleri kadalashdyrylan birnäçe kanunçylyk namalaryna üýtgetmeleri hem-de goşmaçalary girizmek, ýurdumyzda konstitusion özgertmeleri geçirmek bilen bagly Mejlisiň birnäçe kararlarynyň taslamalaryna garamak göz önünde tutulýar.

«Garaşsyz, hemişelik Bitarap Türkmenistanyň Konstitusiyasy we Türkmenistanyň Döwlet baýdagy: döwletlilik, kanunçylyk we adalatlylyk» atly ylmy-amaly maslahat geçirildi.

Mejlisiň wekilleri Aşgabatdyň 140 ýyllyk baýramy, daşky gurşawy we ekologiýany goramak, milli mirasy saklamak, ösüp barýan ýaş nesle terbiýe bermek,

arassaçylyk we sagdyn durmuş ýörelgelerini işjeňleşdirmek meseleleri boýunça wagyz-nesihat çärelerine işjeň gatnaşýarlar.

Prezident Gurbanguly Berdimuhamedow döwletiň durmuş ugruny nazarlaýan milli kanunçylygyny döwrebaplaşdyrmak, halkyň abadan durmuşy üçin ähli zerur şertleri döretmek boýunça alnyp barylýan işleriň aýratyn wajypdygyna ünsi çekdi.

Soňra Milli Geňeşiň Halk Maslahatynyň Başlygynyň orunbasary K.Babaýew, öz gezeginde, Halk Maslahatynyň mejlisine görülyän taýýarlyk we bu ugurda geçirilýän wagyz-nesihat işleri barada maglumat berdi.

Şu günler Halk Maslahatynyň komitetleriniň agzalary Mejlisiň milli kanunçylygy kämilleşdirmek boýunça ýerine ýetirýän işleri bilen tanyşýarlar hem-de degişli seljerme işlerini geçirýärler. Şeýle hem Mejlisiň deputatlary bilen bilelikde Halk Maslahatynyň mejlisiniň gün tertibine girizmek üçin teklipl edilýän taslamalary ara alyp maslahatlaşýarlar.

Ýurtda ýaýbaňlandyrylan taryhy özgertmeleri, kabul edilýän kanunçylyk namalaryny, Türkmenistanyň mukaddes Garaşsyzlygynyň 30 ýyllygy we Aşgabat şäheriniň 140 ýyllygy mynasybetli durmuş geçirilýän işleri giňden wagyz etmek maksady bilen, Milli Geňeşiň Halk Maslahatynyň agzalary maslahatlara, duşuşyklary we mowzuklaýyn çärelere işjeň gatnaşýarlar, köpçülikleýin habar beriş serişdelerinde yzygiderli çykyş edýärler.

Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedow döwletiň durmuş ulgamyny nazarlaýan syýasatyny durmuş geçirmegiň, ýurtda ýaýbaňlandyrylan demokratik özgertmeleriň çäklerinde Milli Geňeşiň Halk Maslahatynyň komitetleriniň alyp barýan işleriniň ähmiýetlidigine ünsi çekdi.

Ministrler Kabinetiniň Başlygynyň orunbasary, daşary işler ministri R.Meredow Döwlet Baştutanyň degişli Karary bilen tassyklanan «Türkmenistanyň daşary ykdysady işini ösdürmegiň 2020 — 2025-nji ýyllar üçin Maksatnamasynyň» ýerine ýetirilişi hakyn-da hasabat berdi.

Häzirki döwürde Türkmenistan dünýäniň köp döwletleri bilen söwda-ykdysady gatnaşyklary alyp barýar. Bilelikdäki hökümetara toparlaryň we beýleki düzümleriň, şeýle hem işewürler geňeşleriniň alyp

## TÜRKMENISTANYŇ MINISTRLER KABINETINIŇ MEJLISI GEÇIRILDI

barýan işleri ikitaraplaýyn özara bähbitli hyzmatdaşlygyň ösdürilmegine gönükdirildi.

Şu maksatnamadan ugur alnyp, häzirki döwürde milli ykdysadyýetimize, şol sanda onuň hususy pudagyna maýa goýum serişdeleriniň akymyny artdyrmak, daşary söwda dolanýşygyny ýokarlandyrmak boýunça yzygiderli çäreler durmuş geçirilýär.

Şunuň bilen baglylykda, Prezident Gurbanguly Berdimuhamedowyň şu ýylyň 12-nji fewralyndaky Karary bilen, «Türkmenistanyň 2021 — 2030-njy ýyllar üçin Daşary söwda strategiýasy» tassyklanyldy. Onda ýurda daşary ýurt maýasyny çekmek, milli ykdysadyýetiň önümçilik we eksport mümkinçiliklerini yzygiderli artdyrmak, bu ugurdaky kanunçylygy dünýäniň öndebaryjy tejribesine, Bütindünýä söwda guramasynyň kadalaryna laýyklykda kämilleşdirmek boýunça anyk wezipeler kesgitlendi.

Döwlet Baştutanyň maksatnamalaýyn we strategik başlangyçlaryny durmuş geçirmegiň çäklerinde, ýokarda agzalan resminamalarda kesgitlenen uzak möhletleýin wezipeleri çözmek ugrunda ýörite işler alnyp barylýar.

Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedow hasabaty diňläp, parahatçylyk söýüjilik, oňyn bitaraplyk ýörelgelerine esaslanýan «Açyk gapylar» syýasatyny durmuş geçirýän Türkmenistanyň dünýäniň köp sanly ýurtlary, iri daşary ýurt kompaniýalary, abraýly halkara maliýe we bank düzümleri bilen özara peýdaly ykdysady gatnaşyklary ösdürýändigini belledi.

Döwlet Baştutany şunuň bilen baglylykda, gyzyklanma bildirýän daşary ýurtly hyzmatdaşlaryň ählisi bilen netijeli hyzmatdaşlygy giňeltmäge gönükdirilen maksatnamalary hem-de baş ugurlary yzygiderli durmuş geçirmegiň ähmiýetini nygtady.

Bu barada aýtmak bilen, Türkmenistanyň Prezidenti hyzmatdaşlygyň bar bolan mümkinçiliklerini, şol sanda dürli pudaklarda geljegi uly bilelikdäki taslamalara çykmak boýunça şertleri doly derejede amala aşyrmagyň zerurdygyny belledi. Prezident Gurbanguly Berdimuhamedow dünýäde emele gelen makroykdysady ýagdaýy nazara alyp, bu ugurda ýerine ýetirilýän işleri mundan beýläk-de dowam etmek babatda wise-premyere, DIM-niň ýolbaşçysyna anyk tabşyryklary berdi we Türkmenistanyň maýa goýum özüne çekijiligini ýokarlandyrmak, onuň häzirki zaman dünýä hojalyk gatnaşyklary ulgamynda eýeleýän ornuny pugtalandyrmak boýunça mundan beýläk-de zerur çäreleriň görülmelidigine ünsi çekdi.

Ministrler Kabinetiniň Başlygynyň orunbasary, Ýokary gözegçilik edarasynyň başlygy S.Berdimuhamedow gözegçilik edýän düzümlerindäki işleriň ýagdaýy hem-de Türkmenistanyň Prezidentiniň ozal beren tabşyryklarynyň ýerine ýetirilişi barada hasabat berdi.

Hasabatda Türkmenistanyň Russiýa Federasiýasy bilen 2021 — 2023-nji ýyllar üçin Hökümetara ykdy-

sady hyzmatdaşlyk maksatnamasynyň taslamasy barada aýratyn durlup geçildi. Üç ýyllyk möhlete niýetlenen bu resminamada özara söwdanyň haryt dolanýşygyny giňeltmegi nazara almak bilen, netijeli gatnaşyklaryň ähli ugurlary gurşalyp alyndy. Senagat, energetika, obasenagat toplumu, ýokary tehnologiýalar, hyzmatlar ulgamy, maliýe we beýlekiler ileri tutulýan ugurlar hökmünde kesgitlenildi.

Prezident Gurbanguly Berdimuhamedow hasabaty diňläp, Russiýa Federasiýasynyň Türkmenistanyň esasy söwda-ykdysady hyzmatdaşlarynyň biridigini nygtady. Giň mümkinçiliklere eýe bolan netijeli döwletara hyzmatdaşlyk iki ýurduň halklarynyň abadançylygynyň bähbitlerine laýyk gelýär.

Döwlet Baştutany bilelikdäki Hökümetara toparnyň netijeli gatnaşyklary ösdürmekdäki möhüm orny barada aýdyp, yzygiderli işewür duşuşyklaryň ähmiýetini belledi. Şolarda netijeli türkmen-rus strategik hyzmatdaşlygyny pugtalandyrmak üçin binýady döretmäge umumy çemeleşmeler işlenip düzülýär. Prezident Gurbanguly Berdimuhamedow hödürlenen taslamany makullap, wise-premyere, Ýokary gözegçilik edarasynyň başlygyna Türkmenistanyň we Russiýa Federasiýasynyň arasyndaky hyzmatdaşlygy mundan beýläk-de giňeltmek üçin ägirt uly mümkinçilikleri durmuş geçirmäge ýardam etmäge gönükdirilen çäreleriň ýerine ýetirilişini berk gözegçilikde saklamagy tabşyrdy.

Soňra döwlet Baştutany Ministrler Kabinetiniň sanly ulgam arkaly geçirilýän mejlisine gatnaşyjylara ýüzlenip, ýakyn günlerde şanly senäniň — ak mermerli Aşgabatdyň 140 ýyllygynyň belenip geçiljekdigine ünsi çekdi.

Şunuň bilen baglylykda, Prezident Gurbanguly Berdimuhamedow Aşgabat şäheriniň 140 ýyllygy mynasybetli ýaýbaňlandyrylan dabaralaryň çäklerinde, şenbe — 22-nji maýda ählhalk ýowaryny geçirmegiň maksadalaýyk boljakdygyny aýtdy. Türkmenistanyň Prezidenti öz zähmetimiz bilen merjen paýtagtymyzy has-da gözle, arassa görnüşe getirmäge her birimizdiň goşandymyzy goşmalydygymyzy belledi. Munuň özi ak mermerli paýtagtymyzyň arassaçylyk, abadançylyk we ekologiýa derejesiniň ýokarlanmagynda, baýramçylyk mynasybetli guralýan çäreleriň netijeli, ruhbelent häsiýete eýe bolmagynda ähmiýetlidir.

Döwlet Baştutanyň belleýşi ýaly, ählhalk ýowaryna paýtagtymyzyň hemme ýaşajylarynyň, aýratyn-da, ýaşlaryň, mekdep okuwçylarynyň işjeň gatnaşmagy ýaş nesilleriň watansöýüjilik ruhunyň belende göterilmegini we olara zähmet terbiýesiniň berilmegini şertlendirir.

Hökümetiň mejlisinde döwlet durmuşynyň beýleki möhüm meselelerine hem garaldy, olar boýunça degişli çözümler kabul edildi.

Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedow Ministrler Kabinetiniň sanly ulgam arkaly geçirilen mejlisini jemläp, oňa gatnaşyjylara öňde goýlan wezipeleri çözmekde üstünlik arzuw etdi.

## ГЛАВЫ ТУРКМЕНИСТАНА И КАЗАХСТАНА ОБСУДИЛИ ПОВЕСТКУ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ДВУХ СТРАН

18 мая состоялся телефонный разговор между Президентом Туркменистана и Республикой Казахстан Гурбангулы Бердымухамедовым и Касым-Жомартом Токаевым.

Глава Туркменистана сердечно поздравил руководителя дружественной страны с днём рождения, и, пользуясь этой приятной возможностью, пожелал крепкого здоровья, благополучия и дальнейших успехов на высшем государственном посту.

Высоко оценивая достигнутый нынешний уровень многопланового сотрудничества двух стран, Президент

Гурбангулы Бердымухамедов особо отметил большой личный вклад главы Казахстана в развитие традиционно братских и добрососедских туркмено-казахстанских отношений.

Мы, в свою очередь, нацелены на самое широкое взаимодействие с Казахстаном, всемерно содействуя продвижению равноправного, доверительного диалога по всем направлениям как в двустороннем, так и в многостороннем форматах, подчеркнул Президент Туркменистана.

В ходе телефонного разговора Лидеры двух государств с удовлетворением конста-

тировали, что сегодня соседствующие страны успешно сотрудничают в политической, торгово-экономической и гуманитарной сферах.

Подтвердив взаимное стремление придать межгосударственному диалогу новую динамику и наполнение, главы Туркменистана и Республики Казахстан выразили уверенность, что благодаря совместным усилиям традиционно братские связи и стратегическое партнёрство будут и впредь динамично развиваться и неуклонно укрепляться на благо народов обеих стран.





## TURKMENISTAN CONTINUES TO COLLABORATE WITH THE LEADING AMERICAN COMPANIES IN THE FRAMEWORK OF "TURKMENISTAN-USA" BUSINESS COUNCIL



On the 21<sup>st</sup> of May, the meeting of the Minister of Foreign Affairs of Turkmenistan Rashid Meredov with the Executive Director of "Turkmenistan-USA" Business Council Eric Stewart and the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the USA to Turkmenistan Matthew Klimov took place in the online format. The representatives of

leading American companies, particularly "S2 Global/Rapiscan", "Visa", "Westport Trading Ltd" and "Boeing" also participated to the meeting.

The heads and representatives of the State Customs Service of Turkmenistan, "Turkmenairlines" Agency, State Bank for Foreign Economic Activities of Turkmenistan took part in the

## PRESENTATION OF THE PLAN FOR PREPAREDNESS FOR COUNTERACTION AND RESPONSE OF TURKMENISTAN TO ACUTE INFECTIOUS DISEASE



On May 21, the Presentation of the Plan for Preparedness for Counteraction and Response of Turkmenistan to an Acute Infectious Disease, adopted on April 16 of this year, was held at the Ministry of Health and Medical Industry of Turkmenistan.

The event was attended by representatives of the Ministry of Health and Medical Industry, the Ministry of Foreign Affairs, the Ministry of Finance and Economy and a number of other ministries and institutions of Turkmenistan, as well as representatives of international or-

ganizations in Turkmenistan.

During the event, Representatives of the WHO Country Office in Turkmenistan and the Ministry of Health and Medical Industry of Turkmenistan made a presentation of the Plan.

The presentation was made by the Deputy Minister of Healthcare and Medical Industry of Turkmenistan Ch. Agamyradov, Acting UN Resident Coordinator in Turkmenistan, UNICEF Representative in Turkmenistan Ch. Weigand, EU Ambassador to Turkmenistan Diego Ruiz Alonso, Charge D'Affaires a.i. of Japan to Turk-

talks from the Turkmen side.

The Minister of Foreign Affairs of Turkmenistan confirmed the adherence of the Government of Turkmenistan to the expansion of trade-economic collaboration with the United States, where the investment, technological and financial spheres hold a special place.

During the meeting, the current and prospective joint projects in the fields of mutual interest were discussed. The interest of the Turkmen side in the development of trade and investment ties in the area of industry, petroleum-refining, transport, agriculture and water management and others was voiced.

The parties considered the opportunities of intensifying the partnership and underlined the importance of holding regular meetings on the level of specialists.

menistan K. Shunsuke, Head of the Office of the Asian Development Bank in Turkmenistan Xi Xi Yu and others.

The participants got acquainted with the tasks of the Plan and discussed the ways of their implementation.

The speakers highlighted the main goals of the Plan as countering the spread of the disease, maintaining the pace of socio-economic development of the country during a pandemic, ensuring a high level and modern material and technical base of the healthcare system to combat COVID-19, and introducing international best practices. Particular attention was paid to strengthening research activities together with international and regional partners, broad practical implementation of innovative approaches and digital technologies.

## В ПРИОРИТЕТЕ НАРАЩИВАНИЕ ТУРКМЕНО-КАЗАХСТАНСКИХ ОТНОШЕНИЙ

20 мая состоялся телефонный разговор Заместителя Председателя Кабинета Министров, Председателя Высшей контрольной палаты Туркменистана С.Г.Бердымухамедова с Премьер-министром Республики Казахстан А.У.Маминым

В конструктивной беседе были рассмотрены вопросы двухстороннего сотрудничества в торгово-экономической и гуманитарной областях.

В ходе разговора стороны

обратили особое внимание на выполнение договоренностей, достигнутых Президентом Туркменистана и Казахстаном, касающиеся дальнейшего укрепления партнерского взаимодействия между двумя государствами по широкому спектру направлений, представляющих обоюдный интерес.

В данном контексте стороны обсудив пути и формы расширения торговых связей, достигли договоренностей об

организации взаимных визитов делегаций двух стран для проведения переговоров по конкретным проектам туркмено-казахстанского сотрудничества в экономической сфере.

В заключение телефонного разговора С.Бердымухамедов и А.Мамин подчеркнув значимость наращивания динамики контактов на межправительственном уровне, выразили готовность к их активному продолжению.

## THE NATIONAL PLAN OF ACTION ON HUMAN RIGHTS FOR 2021-2025 OF TURKMENISTAN WAS PRESENTED IN ASHGABAT



Turkmenistan is a party to a number of international legal conventions and treaties in the area of human rights and liberties, and continues to adapt the international expertise in the given field.

In their speeches, the representatives of international organizations highly appraised the level of cooperation with the Turkmen side in the area of human rights. In this respect, the importance of the joint work with the Inter-departmental Commission on the Implementation of International Obligations of Turkmenistan in the area of Human Rights and International Humanitarian Law was underlined.

The participants of the session were thoroughly acquainted with the tasks and strategic courses fixed in the document and exchanged views on their effective implementation.

As known, the adoption of the given National Plan is aimed at the strengthening of the national system of guaranteeing, provision and protection of human rights and liberties in Turkmenistan, implementation of the international obligations of the country in the given area and the expansion of cooperation with the international organizations in humanitarian sphere.

On May 19, the Presentation of the National Plan of Action on Human Rights for 2021-2025 of Turkmenistan affirmed by the relevant Resolution of the President of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov in April of current year was held in the Center of Public Organizations of Turkmenistan.

The heads and members of both Chambers of the National Council of Turkmenistan (Mejlis and Halk Maslakhaty), chairmen of the political parties and public organizations of the country, head of the Institute of State, Law and Democracy, Ombudswoman of Turkmenistan, rec-

tors of the higher education institutions, heads and representatives of the offices of international organizations working in the country, as well representatives of the local and foreign mass media attended the event.

In her opening speech, the Chairwoman of the Mejlis (Parliament) of the National Council of Turkmenistan Gulshat Mammedova told about the importance of the given document worked out in close coordination with the relevant international organizations, in particular the Office of the United Nations Development Programme in Ashgabat. It was stated that Turk-

## ПРЕДСТАВИТЕЛИ ТУРКМЕНИСТАНА И РОССИИ ОБСУДИЛИ ВОПРОСЫ ДВУСТОРОННЕГО СОТРУДНИЧЕСТВА



23 мая Глава внешнеполитического ведомства Туркменистана Р.Мередов и Председатель Высшей контрольной палаты Туркменистана С.Бердымухамедов провели переговоры с Председателем Комитета по внешним связям

Санкт-Петербурга Е.Григорьевым и Руководителем «Группы проектно-строительных компаний «Возрождение» И.Букато, прибывшим в Ашхабад с визитом.

Стороны, отметив позитивную динамику взаимодействия Туркменистана с регионами Российской Федерации, выделили особую значимость взаимодействия страны с Санкт-Петербургом.

Высокопоставленные представители двух стран отметили успехи туркмено-российского сотрудничества, которое осуществляется в рамках «Дорожной карты» по сотрудничеству в торгово-экономической, научно-технической и культурно-гуманитарной областях на 2020-2025 годы, утвержденной в феврале 2020 года. Данный документ определяет ориентиры двустороннего сотрудничества по приоритетным направлениям взаимодействия.

В рамках конструктивной беседы отдельно обсужда-

лись перспективные направления работы с партнерами из Санкт-Петербурга – компаниями «ПО «Возрождение», АО «Объединенная судостроительная корпорация» (ОСК), являющиеся давними надежными партнерами туркменской стороны.

В ходе встречи стороны подчеркнули значимость продолжения регулярных встреч представителей государственного сектора, бизнес-сообществ, мастеров культуры, которые всесторонне содействуют наращиванию связей по всем направлениям, где у сторон имеется солидный потенциал.

В настоящее время осуществляется плодотворное сотрудничество в таких значимых сферах, как проектирование и строительство дорожно-транспортной инфраструктуры, защитных сооружений, в том числе, развивается партнерство в области судостроения, транспорта, образования, культуры.



## В АШХАБАДЕ ПРЕЗЕНТОВАНА КНИГА «БЕЛЫЙ ГОРОД АШХАБАД» НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ



пили Чрезвычайный и Полномочный Посол Российской Федерации в Туркменистане Александр Блохин, Специальный представитель Генерального секретаря ООН по Центральной Азии, Глава Регионального Центра ООН по превентивной дипломатии для Центральной Азии Наталья Герман, Чрезвычайный и Полномочный Посол США в Туркменистане Мэтью Стивен Климов, Временный Координатор ООН в Туркменистане, Представитель ЮНИСЕФ в стране Кристин Вейганд, ректор Туркменского государственного университета имени Махтумкули Б.Ораздурдыева, а также Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Таджикистан в Туркменистане Фаррух Хомиддин Шарифзода.

Было подчеркнуто, что сегодняшняя презентация, которая организована по инициативе Посольства Российской Федерации в Туркменистане свидетельствует об укреплении туркмено-российского сотрудничества, имеющего стратегическое значение.

В ходе выступлений было отмечено, что издание книги Президента на русском языке позволяет расширению круга читателей, заинтересованных в истории и достижениях туркменской столицы, а также ближе познакомиться с важными страницами истории Ашхабада, позволяет лучше оценить уникальную красоту, архитектурные особенности города, а также заглянуть в завтрашний день столицы Туркменистана.

Также подчеркнуто, что фото-

иллюстрации прекрасно дополняют повествовательный ряд и дают возможность читателю составить визуальное представление о ландшафте города, ставшего центром развития спорта, культуры, науки и образования и сочетающем инновации, национальный колорит и высокие эстетические достоинства.

В завершение мероприятия, участники презентации приняли Обращение к Президенту Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедову.



22 мая в Институте международных отношений МИД Туркменистана состоялась презентация новой книги Президента Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедова «Белый город Ашхабад» на русском языке.

На мероприятии приняли участие ректоры, профессорско-преподавательский состав и студенты ВУЗов страны, главы дипломатических мис-

сий и представительств международных организаций в Туркменистане, а также представители СМИ.

В своем выступлении глава внешнеполитического ведомства страны Р.Мередов отметил масштабные изменения, которые демонстрирует столица нейтрального Туркменистана, являясь примером успехов всей нашей страны.

На презентации также высту-

## В туркменской столице открылась выставка «Белый город – Ашхабад», приуроченная к 140-летию основания Ашхабада



24 мая в Экспоцентре Торгово-промышленной палаты Туркменистана стартовала XX Международная универсальная выставка «Белый город – Ашхабад», посвященная 140-летию основания туркменской столицы.

На церемонии открытия было зачитано Обращение Президента Гурбангулы Бердымухамедова к участникам выставки. Как отмечается в послании, международный смотр призван продемонстрировать великолепный облик, неповторимую красоту беломраморного Ашхабада, достижения в экономике, науке и образовании, здравоохранении, в сферах связи, культуры и других областях.

В выставке принимают участие около 80-ти экспонентов, среди которых государственные и частные организации и предприятия Туркменистана, а также международные компании, которые на протяжении многих лет являются партнерами Туркменистана в возведении промышленных, социальных, инфраструктурных объектов нашей столицы.

Так, на смотре выставлены стенды Министерства культуры, текстильной промышленности страны, Госконцерна «Türkmennebit», агентства «Türkmenaragatnaşyk», «Türkmenhowaýollary», «Türkmenawtoulaglary», «Türkmenmirýollary», в

том числе членов Союза промышленников и предпринимателей страны, таких как ХО «Muhammet Balkan», ХО «Aýduň Gijeler», ИП «Mähirlil Zenan», ИП «Röwşen», ХО «Ak Tam Gurluşyk materiallary we gurluşyk harytlary kombinaty», ИП Türkmenesenet. Среди зарубежных экспонентов привлекают внимание стенды российской компании «Возрождение», французской - BOUYGUES-TURKMEN, турецкой - «GAP İnşaat Yatırım we Diş Tijaret A.Ş.», японской корпорации «Itochu», турецкого холдинга «Rönesans Endüstri Tesisleri İnşaat Sanayi ve Ticaret A.Ş.», украинской строительной ассоциации «Интербудмонтаж» и другие.

Как известно, данный ежегодный форум проводится в Ашхабаде с 2013 года в День города, отмечаемого 25 мая. В этом году по случаю 140-летнего юбилея столицы выставка проходит с 24 по 25 мая.

Ежегодная конференция демонстрирует современные достижения и всесторонне раскрывает величие туркменской столицы. Также позволяет установить новые тесные контакты с зарубежными партнерами для осуществления широкомасштабных проектов в области возведения объектов различного назначения и кластеров дорожно-транспортной инфраструктуры.

## THE INTERNATIONAL CONFERENCE OF MAYORS OF FRIENDLY AND SISTER CITIES OF ASHGABAT IN HONOR OF THE 140<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF THE CITY'S ESTABLISHMENT

On May 20, an International Conference of Mayors of Friendly and Sister Cities of Ashgabat was held in a hybrid format in the premises of the Chamber of Commerce and Industry of Turkmenistan in honor of the 140<sup>th</sup> anniversary of the establishment of the city of Ashgabat.

The event was opened by the Rector of the Turkmen State Institute of Architecture and Civil Engineering P.Orazov.

Thanking everyone for their active participation, the Mayor of Ashgabat Y.Gylydjev noted that the capital of Turkmenistan was recognized as a friendly, hospitable, beautiful city from an architectural point of view. He spoke about the architectural project "Ashgabat City". Briefly telling about the rich history of Ashgabat, the Mayor emphasized the political meaning of the capital, where the UN Regional Center for Preventive Diplomacy for Central Asia is located, which holds large-scale events of international importance.

During his speech, Minister of Culture of Turkmenistan A.Shamuradov quoted several lines from the book of the President of Turkmenistan "Ashgabat the White City", spoke about major cultural events that have taken place and are planned in the capital. He especially emphasized the admission of Ashgabat to the membership of the World Federation of Tourist Cities, and also spoke about the objects included in the Guinness Book of Records.

Deputy Mayor of the City of Kabul of the Islamic Republic of Afghanistan S.Sidigi, Mayor of Baku City E.Azizogly Azizov, Secretary General of the People's Government of the Municipality of Lanzhou City of the People's Republic of China Z.Chenghu, Mayor of Tashkent City Dj.Artykhojayev, Deputy Mayor of Nur-Sultan City E.Kizatov, acting head of the Agency for International Relations of the Astrakhan Region of the Russian Federation A.Ayidin, representative of the Committee for External Relations of the Government of Saint Petersburg of the Russian Federation, Deputy Head of the Department of Foreign Economic and International Relations of the City of Moscow of the Russian Federation O.Shutenko made their presentations by means of videoconferencing.



The speakers noted that Ashgabat is one of the most beautiful cities in Central Asia, rich in historical past and has now become a world-class metropolis, a national center for technological progress and innovation. They noted the bilateral relations between the cities, built on mutual friendship, support and cooperation in various areas of the urban economy. The speakers also stressed that they especially value the established ties of friendship and mutual understanding with Ashgabat.

At the meeting, the participants also heard video messages from the Mayor of Albuquerque City of the USA T.Keller, Mayor of Tendo City of Japan Sh.Yamamoto, Mayor of Ankara City M.Yavash, Deputy Mayor of Bishkek City V.Mozgacheva.

During her speech, the Executive Secretary of the National Commission of Turkmenistan for UNESCO Ch.Rustamova spoke about the unique design, the progressive transformation of the capital, which in a short time has become a real "pearl" of Central Asia. She noted that in 2020 Ashgabat applied to join the UNESCO Creative Cities Network in the art sphere "Design", which was officially adopted by the UNESCO Secretariat.

The event was also attended by the Mayors of Chişinau, Beijing, Istanbul, Vienna, Yerevan. The meeting participants were shown a video about the achievements of the Turkmen capital. At the end of the event, an Address was adopted to the Esteemed President of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov on behalf of the participants of the International Conference of Mayors of Friendly and Sister Cities of Ashgabat, dedicated to the 140<sup>th</sup> anniversary of the founding of Ashgabat.





## НОВОСТИ МИРА И РЕГИОНА

### **Очередная встреча Национальной комиссии Туркменистана по делам ЮНЕСКО**

На встрече, состоявшейся в МИД Туркменистана, приняли участие Заместители Председателя Кабинета Министров Туркменистана, руководители и представители соответствующих министерств и ведомств страны.

В ходе заседания рассмотрены выполненные с начала года работы, согласно Плану действий Национальной комиссии Туркменистана по делам ЮНЕСКО на 2021 год.

Детально обсуждены вопросы активизации работ по дальнейшему внесению в Список всемирного наследия ЮНЕСКО многочисленных исторических, культурных памятников и ремесел, а также значимых природных объектов Туркменистана.

Заслушан отчет о процессе внесения города Ашхабад в Глобальную сеть креативных городов ЮНЕСКО в творческой сфере «Дизайн».

Также рассмотрен ход намеченных работ в рамках Меморандума о сотрудничестве между Правительством Туркменистана и ЮНЕСКО на 2021-2023 годы.

### **Туркменистан и Республика Конго установили дипломатические отношения**

Протокол об установлении дипломатических отношений между Туркменистаном и Республикой Конго подписан в городе Москва в здании Посольства Туркменистана в Российской Федерации.

Перед церемонией подписания состоялись переговоры между Чрезвычайным и Полномочным Послом Туркменистана в Российской Федерации Батыром Ниязлиевым и Чрезвычайным и Полномочным Послом Республики Конго в Российской Федерации Давидом Мадуканом.

Стороны обменялись мнениями по международной повестке дня, а также перспективам двустороннего сотрудничества, в том числе в сфере образования, науки, культуры и спорта.

### **Производство в Туркменбашином комплексе постоянно растет**

Туркменбашинский комплекс нефтеперерабатывающих заводов (ТКНПЗ) в Туркменистане развивает свой промышленный потенциал, транспортную инфраструктуру и наращивает экспорт энергоносителей.

Комплекс производит неэтилированные автобензины, авиационный и технический керосин, реактивное и дизельное топливо, мазут, смазочные масла, полипропилен, печное топливо, легкий газойль, нефтяной электродный кокс, сжиженный газ, строительный и дорожный битумы, синтетические моющие и многое другое.

Продукция завода пользуется спросом в мире и необходима для других отраслей экономики Туркменистана. Она поставляется в Россию, Германию, Испанию, Италию, Японию, Китай, Турцию, Иран, Пакистан, Афганистан и другие страны.

Кроме того, ведется строительство третьего нефтеналивного причала на Кенарском предприятии по хранению и отгрузке нефтепродуктов Туркменбашинского комплекса нефтеперерабатывающих заводов.

### **Греция заинтересована в укреплении экономического сотрудничества с Туркменистаном**

В Министерстве иностранных дел Греции заявили, что страна заинтересована в более тесном сотрудничестве с Туркменистаном и продолжит изучать пути диверсификации двусторонней торговли и укрепления инвестиционных связей.

Ключевыми направлениями сотрудничества могут стать энергетика, строительство, сельскохозяйственные и продовольственные товары, информационные технологии и текстиль.

Было отмечено, что греческие компании, обладающие передовыми ноу-хау, открыты для формирования партнерских отношений с туркменскими компаниями.

### **Туркменистан значительно нарастил экспорт в Казахстан**

Экспорт туркменской продукции в Казахстан вырос на 99,2 процента с января по апрель 2021 года по сравнению с аналогичным периодом прошлого года.

Объем поставок продукции переработки хлопка из Туркменистана в Казахстан вырос в 346,5 раза. Кроме того, Туркменистан нарастил экспорт текстиля, готовой трикотажной одежды в Казахстан.

Как отмечается, зафиксирован двукратный рост объема экспорта удобрений.

Экспорт туркменских овощей в Казахстан увеличился на 46,6 процента по сравнению с аналогичным периодом прошлого года.

### **Делегация Туркменистана при ОБСЕ выступила с заявлением по случаю принятия Национального плана действий в области прав человека**

На очередном заседании Постоянного Совета ОБСЕ, Делегация Туркменистана выступила с заявлением по случаю принятия Национального плана действий в области прав человека, утвержденного Постановлением Президента Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедова 16 апреля 2021 года.

В заявлении было отмечено, что документ является логическим продолжением реализованного в 2016-2020 годах плана действий, который был принят в целях укрепления государственной системы гарантирования, обеспечения и защиты прав и свобод человека в Туркменистане.

НПД принят в целях дальнейшего совершенствования деятельности государственных органов и общественных организаций Туркменистана по обеспечению фундаментальных прав и свобод человека, а также имплементации норм международного гуманитарного права в законодательство страны.

Упомянутый План направлен на формирование системного подхода, который обеспечит последовательное выполнение обязательств страны в области прав и свобод человека. Исходя из этого, все органы государственной власти, государственные служащие призваны содействовать и выполнять обязанности по обеспечению и соблюдению прав человека.

### **Обсуждены вопросы развития сотрудничества между регионами Туркменистана и Казахстана**

Онлайн-встреча состоялась между акимом Мангистауской области Республики Казахстан С.Трумовым и хакимом Балканского велаята Туркменистана Т.Атахаллыевым.

Целью данной встречи было расширение рамок сотрудничества и углубление взаимодействия, а также подписание Плана мероприятий по сотрудничеству приграничных областей на 2021-2025 годы.

В ходе встречи были рассмотрены вопросы по созданию приграничной свободной экономической зоны, открытию торговых домов с целью развития двухсторонних торговых отношений, созданию совместных предприятий и реализации инвестиционных проектов на территории двух стран.

К обсуждению были представлены вопросы создания и модернизации приграничной автотрассы Туркменбаши-Гарабогаз-Казахстан, что позволит увеличить международный транспортный грузопоток и объемы товарооборота между двумя странами.

В завершение встречи руководители двух приграничных областей подписали документы о сотрудничестве на 2021-2025 годы.

### **В Душанбе проведено мероприятие, посвященное 30-летию Независимости Туркменистана**

В здании Национального музея Республики Таджикистан в Душанбе, Посольством Туркменистана была организована выставка, посвященная 30-летию Независимости Туркменистана, а также объявлению в стране 2021 года «Туркменистан – Родина мира и доверия».

В мероприятии приняли участие члены Правительства Республики Таджикистан, представители

дипломатических миссий и представительств международных организаций, аккредитованные в стране.

Посетителям выставки были представлены красочные фотографии о Туркменистане, туркменские ручные ковры и ковровые изделия, картины, национальные костюмы, украшения, вышивки туркменских мастериц, а также национальные музыкальные инструменты.

Гости также нашли возможность ознакомиться с трудами Президента Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедова и другими издательскими информационными материалами о Туркменистане.

### **Посольство Туркменистана в Грузии провело онлайн конференцию, посвященную Махтумкули Фраги**

В рамках подготовки к празднованию 300-летнего юбилея великого туркменского поэта Махтумкули Фраги Посольство Туркменистана в Грузии провело онлайн конференцию.

В мероприятии приняли участие представители МИД Грузии, дипломатических миссий и международных организаций, аккредитованные в Грузии, специалисты Национальной Академии наук Грузии, Творческого союза писателей Грузии, а также представители СМИ.

В ходе конференции было подчеркнуто, что в Туркменистане активно ведется работа по подготовке к празднованию 300-летия со дня рождения Махтумкули Фраги.

Было отмечено, что намеченные к предстоящему юбилею мероприятия будут способствовать дальнейшему изучению и широкой популяризации в мире богатейшего литературного наследия великого туркменского поэта-философа Махтумкули Фраги.

### **Представитель OIES рассказал о способах улучшения нефтегазового сектора Туркменистана**

По мнению представителя Оксфордского института энергетических исследований (OIES) Джулиана Боудена, дальнейшее улучшение нефтегазового сектора Туркменистана связано с прозрачностью, более точным пониманием важности транспортировки на рынки и того, как Туркменистан вписывается в ситуацию на мировом рынке.

Он также отметил, что Международный форум по привлечению инвестиций в нефтегазовый сектор Туркменистана информирует об аспектах развития и планах энергетической отрасли Туркменистана.

Боуден отметил, что есть две перспективы для расширения географии стран с потенциалом импорта туркменского газа, первая из которых - существующие рынки, что означает увеличение экспорта газа из Туркменистана в Китай. В качестве второй возможности были выделены новые рынки.

«Одним из очевидных кандидатов здесь является Азербайджан – по Транскаспийской линии. Другими потенциальными новыми рынками сбыта являются центральноазиатские соседи, такие как Казахстан и Узбекистан», – отметил представитель OIES.

### **Приаралье объявлено зоной экологических инноваций в Генеральной Ассамблее ООН**

В Генеральной Ассамблее ООН единогласно одобрили резолюцию, объявляющую регион Приаралья «зоной экологических инноваций и технологий». Инициатива принадлежит Узбекистану, а соавторами резолюции выступили свыше 50 государств, включая Азербайджан, Беларусь, Казахстан, Россию, Таджикистан и Туркменистан.

В принятой резолюции Генеральная Ассамблея заявила о поддержке региональных мероприятий и инициатив, направленных на улучшение экологической, социальной, экономической и демографической ситуации в регионе Приаралья.

Арал — некогда четвертое по размеру закрытое море, сейчас почти высох и превратился в небольшой водоем. Исчезли ценные породы промысловых рыб, а также дикие животные, обитавшие в регионе. На обнажившейся части Арала появились со-

левые пустыни площадью более 5,5 млн гектаров, где бушуют пыльные бури, разнося в атмосферу на многие тысячи километров тонны пыли и ядовитых солей, уничтожая растительность. Экологическая катастрофа отразилась на жизни и здоровье миллионов людей.

### **МККК и МФКК призвали увеличить производство вакцин от COVID в мире**

Международное движение Красного Креста и Красного Полумесяца призывает государства и фармацевтические компании увеличить производство вакцин от COVID-19 в мире, говорится в совместном заявлении президентов Международной Федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца Франческо Рокка и Международного комитета Красного Креста Петера Маурера.

«Нам необходимо уже сейчас договориться о путях увеличения производства и распространения вакцин от COVID-19. Мы призываем государства рассмотреть все возможные меры по увеличению производства, распространения и справедливого доступа к вакцинам от COVID-19 как между странами, так и внутри стран, чтобы никто не остался без внимания», - говорится в заявлении.

По мнению двух структур, данные меры должны включать в себя ускорение под эгидой Всемирной торговой организации, переговоров, связанных с интеллектуальной собственностью и другими барьерами на пути быстрого расширения производства вакцин во всем мире. Кроме того, фармацевтические компании должны делиться необходимыми технологиями и знаниями о производстве вакцин.

### **Поддержка культуры после пандемии**

Отмечая 21 мая Всемирный день культурного разнообразия, Председатель Генассамблеи Волкан Бозкыр напомнил, что помимо экономического вклада, творчество обогащает нашу жизнь. В период пандемии именно культура помогла многим справиться с тревогой, укрепить здоровье. Во время карантина книга, музыка, виртуальная экскурсия по музею или онлайн концерт скрашивали досуг людей по всему миру.

Сфера культуры генерирует 2,25 триллиона долларов в год. В ней заняты 30 миллионов человек. Это больше, чем в автомобильной промышленности Европы, Японии и США вместе взятых. Восстанавливая экономику после пандемии, считают в ООН, особое внимание следует уделить культуре.

### **Первый доклад ВОЗ, посвященный природе, биоразнообразию и здоровью**

Доклад был опубликован по случаю Международного дня биологического разнообразия, который отмечается 22 мая.

В докладе рассматриваются такие вопросы, как качество воздуха в городах, состояние пресноводных систем, прибрежных зон, морей, океанов и почв, методы ведения сельского хозяйства, продовольственная безопасность и режим питания, инфекционные заболевания, в том числе те, которые являются следствием взаимодействия человека и дикой природы, микробное разнообразие.

Как отмечают эксперты ВОЗ, человек разрушает природу, а вместе с ней – собственное здоровье и благополучие.

### **За последнее десятилетие площадь охраняемых природных территорий в мире увеличилась на 42%**

Об этом сообщается в новом докладе Программы ООН по окружающей среде и Международного союза охраны природы.

По данным доклада, под охраной теперь находится более 22 миллионов квадратных километров суши и внутренних водных экосистем (16,7 процента) и 28 миллионов квадратных километров океана (7,7 процента).

Материалы подготовлены на основе интернет-источников.